

<<世界上最美的情诗>>

图书基本信息

书名：<<世界上最美的情诗>>

13位ISBN编号：9787305083792

10位ISBN编号：7305083798

出版时间：2011-7

出版时间：南京大学出版社

作者：吴文智

页数：280

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<世界上最美的情诗>>

前言

前言 从事翻译研究二十多年，最大的收获就是认识了很多对英文学习、外国文化有兴趣的年轻朋友，他们身上那种鲜活的热情，使我得到了很多触动和启发。

在我和钱厚生教授主编的《实用汉英翻译词典》获得国家辞书奖以后，就不断有年轻的朋友们向我提一个共同的问题：怎样才能学好英文？

怎样才能学好英文？

这确实是一个困扰了我们很久的不是问题的“问题”。

对于这个问题，我的答案是“两读一听”——阅读、朗读与听力。

年轻的朋友首先要明确一个概念：英文，不仅是一种语言，也是一种文化，它绝不是枯燥的语法和单词背诵可以代替的，这些是基础，绝不是全部。

阅读优美而正确的英语文章，可以提高阅读能力，扩大词汇量，开阔视野，了解更多西方世界的风俗习惯。

在阅读的过程中，可以对照在课堂上学到的语法知识，从感性上进一步掌握英文语法的应用；也可以通过那些最经典、最优美的文章段落的反复品味，进一步提高英文写作水平。

朗读的好处更加显而易见，口语能力一向是国内学生学习英文的弱项之一，发音不准、不敢开口、磕磕绊绊都是常见的现象。

怎样解决这些问题？

我建议年轻朋友在阅读美文的时候更多地开口朗读出来，英语对话环境不好找，但是朗读却是人人都可以做到的。

经常朗读可以提高听力，培养英语语感——其实很多人的单词发音都是正确的，但是一旦开口却说不流畅，这就是语感在作祟了。

曾发掘了特洛伊遗迹的德国语言天才希泊来，每学会一种外语只用三到六个月，秘诀何在？

就是大声朗读。

多听标准语音的材料是非常重要的一个环节，这样能够把自己置身于外语环境中，迫使自己接受，逐渐形成习惯。

由听觉接收到大脑思考，再到发声表达，读和听可以帮助学习者建立这一流畅的反射体系，直到达成如同使用母语般的身体本能。

大量课外阅读、朗读和听力，可以升华我们的人格情操，触及心灵自省，增长语言文化知识，提高语言文化的综合素质，其更本质、更核心的意义，在于培养学习者对英文的浓厚兴趣——这才是一切学习者成功的源动力。

一直以来，我都有一个想法，想要整理一套经典优美的、适合年轻人的英文读物，将很多我认为年轻朋友们有必要读一读的优秀英文作品推荐给大家。

但这是一个比较浩大且责任重大的工程，必须静下心来花费较长时间来进行。

由于我本身的事务一直也比较繁忙，这个想法始终停留在构思阶段。

2008年，常青藤的刘红老师找到我，希望我能主持“每天读点好英文”系列双语读物的编译工作。

我很认同常青藤出版的“美丽英文系列”的品质，常青藤那种对读者负责的态度，我也是十分佩服的，刘红老师的提议对我来说是正中下怀，于是我们就此开始了为期将近两年的选撰编译工作。

“每天读点好英文”系列图书便于2010年应运而生。

经过一年多的市场考验，证明了此系列图书是成功的，但还是有一些不足，我思前想后，认为要在学习功能上再做加强，于是经过重新筛选编译，再次出版了这套“最美”系列图书，此套图书可以说是“每天读点好英文”的升级版。

“最美”系列是专为有提高英文水平需要和兴趣的年轻朋友们量身打造的一套“超级学习版”双语读物，并配有专业外教录制的光盘，将我倡导的“两读一听”真正体现出来。

<<世界上最美的情诗>>

那么，有读者会问，此系列图书是如何选材的呢？

要解释这个问题，首先要明白衡量一部作品质量的最强大标准是什么？
是时间。

那些超越了历史与时代局限流传下来的，往往才是文化中最精华的部分。

我们经过反复研究，精心选择了各国知名作家最具有代表性的作品来奉献给读者们。

一篇篇经典隽永的美文，不仅可以让人在反复咀嚼中唇齿留香，同时也增加了读者的知识面，达到了开阔视野、提升素养的目的。

另外，我一直在强调学习功能，这也是我们在编辑之初就赋予这套书的期许之一。

此系列图书的学习功能可谓是目前双语读物市场上学习功能最强大的一套作品。

在每篇作品之后，我们都增加了很多实战内容。

从“精读”“泛读”“听力”三个方面全面提升英语学习功能。

“精读”学基础，主要精讲内文重要词汇及语法知识，增强英语单词能力，并让读者进一步进行翻译训练，提升应用能力；“泛读”练速读，通过多样题型训练阅读速度及理解能力；“听力”学应用，利用随书附赠的光盘及配合习题，提升英语运用能力；另外还有各种动手习题，真正完成了一个完整的反射体系，不愁英语无法提高。

《世界上最美的情诗》在编排上有别于其他四本，因为作为普通读者来说，诗歌重在体会和赏析，通过作者及背景介绍，深度品味诗歌之美，陶冶情操，就已经达到阅读诗歌的目的。

另一点值得注意的是，“最美系列”真正做足了细节，从典雅的版式设计到精美的细节标识，从心灵感悟、作者介绍到各种背景知识的增补链接，我们在细节上下足了功夫，都是为了增加读者的阅读和学习兴趣。

时尚的双色印刷技术，清晰地区别了阅读与学习功能，让读者能更轻松地享受阅读，提高英语水平。

主持“最美”系列的编译工作过程中，我收获良多，故此也希望年轻的朋友们在阅读这套书的时候能有所收获，希望这套书能成为波澜壮阔的英文海洋中的导航员，帮助更多的读者发自内心地爱上英文学习，理解英语文化之美。

吴文智 中国译协专家会员、中国译协理事、江苏省译协秘书长 南京师范大学外国语学院
《江苏外语教学研究》杂志主编、研究员 2011年5月10日

<<世界上最美的情诗>>

内容概要

诗歌是清泉，滋养着干涸的心田。

诗歌是绿洲，让生命也洋溢着融融绿意。

由吴文智主编的《世界上最美的情诗》从诗歌宝库中精选了百余篇具有代表性的篇章，所选篇目皆出自于名家之手，它们语言优美，意境深邃，篇篇可谓人类文明的共同财富。

同时在本书内容的选择上也力求广泛，它们或讴歌大自然，或吟咏爱情，或感叹人生，可谓包罗人生的方方面面。

同时，为了便于读者的阅读，配以原汁原味的英文、凝练生动的赏析文字和契合诗歌内容图片，引导读者在欣赏作品时，能多角度、深层次地品味作品的语言特色与艺术之美，真切地感受诗歌的主旨、情境与意蕴。

本书为中英对照MP3版，既是英语学习爱好者、文学爱好者的必备读物，也是忙碌现代人的一片憩息心灵的家园。

<<世界上最美的情诗>>

作者简介

吴文智，笔名兆彬，中国译协专家会员，中国译协理事，江苏省译协秘书长，从事翻译与翻译研究三十余年。

2009年获得“江苏省建国六十年来外国语言文学与翻译研究优秀成果”特别贡献奖。

在《外语研究》《上海翻译》等十余种公开报刊上发表译文、论文百余篇，在三十余家出版社出版过专著、著作、译著八十多部，总计四千余万字。

翻译的作品《YOU：身体使用手册》系列书籍，成为2006年以来的经久畅销书；主编的《实用汉英翻译词典》获“第五届国家辞书”二等奖；《别让医生杀了你》获2004年“全国大学版畅销书”二等奖。

。

<<世界上最美的情诗>>

书籍目录

Chapter 1 只为途中与你相见
我愿意是树，假如……I ' ll Be A Tree
裴多菲·山陀尔Pet fi sandor
爱的哲学Love ' S Philosophy
波西·比希·雪莱Percy Bysse Shelley
我悄悄走过I Pass by in Silence
约翰·克莱尔John Clare
你像一朵花儿You Are Like A Flower
亨利希·海涅Heinrich Heine
请允许我成为你的夏季Summer for Thee , Grant I May Be
艾米莉·狄更生Emily Dickinson
我该怎么来爱你How Do I Love Thou
伊丽莎白·巴雷特·布朗宁Elizabeth Barrett Browning
仙女对牧羊人的回答The Nymph ' s Reply to the Shepherd
沃特·雷利Walter Raleigh
我喜欢你沉静I Like for You to Be Still
巴勃罗·聂鲁达Pablo Neruda
如果你能在秋天到来If You Were Coming in the Fall
艾米莉·狄更生Emily Dickinson
他希冀天国的锦缎He Wishes for the Cloths of Heaven
威廉·巴特勒·叶芝William Butler Yeats
生日A Birthday
克里斯蒂娜·乔治娜·罗塞蒂 Christina Georgina Rossetti
回声Echoes
托马斯·摩尔Thomas Moore
致爱人To His Love
威廉·莎士比亚William Shakespeare
暴风雨夜！
暴风雨夜！
Wild Nights !
Wild Nights !

艾米莉·狄更生Emily Dickinson
.....
Chapter 2 只要有爱就有痛
Chapter 3 为自己的心找一个家
Chapter 4 让往事随风

<<世界上最美的情诗>>

编辑推荐

近百首动人情诗+全方位知识鉴赏+纯正美语发音，中国国际广播电台(CRI)LivingChinese节目主持人StephanieChung，《世界上最美的情诗》中英双语MP3版！

比仓央嘉措更美的情郎，比“见或不见”更美的情诗，当你老了，两鬓斑白，睡意沉沉，倦坐在炉边，取下这本书来，慢慢读起，追忆那当年的眼神，神色柔和，倒影深深！

1.学英语不再枯燥无味！

内文篇目均取自国外最经典、最权威、最流行的读本，中英双语，适于诵读，提升阅读能力；

2.学英语不再沉闷辛苦！

地道的英文、优美的语言、深厚的情感，让我们在阅读这些动人的绝美情诗时，不仅提升生活质量，丰富人生内涵，更能轻松提升英文领悟能力，体味英文之美，轻松提高学习兴趣；

3.学英语不再学了就忘！
韵律、节奏相得益彰的优美小诗、简明扼要的作者介绍、通俗易懂的作品赏析、声情并茂的纯正美语朗读，用最短的时间在最轻松的英语语言环境中培养英语语感。

4.学英语不再乱无章法！

本书遵循语言学习的自然规律，在不断的朗读、试听、背诵中学习地道的英文诗歌，培养诗歌鉴赏能力，使英语能力在潜移默化中得到提升！

<<世界上最美的情诗>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>